



Teilnehmer's Führer

General Assembly
WorldSkills

7-12 May 2004
Hong Kong, China

16/F, VTC Tower, 27 Wood Road, Wan Chai, Hong Kong
Tel: (852) 2836 1092 Fax: (852) 25743759
Email : wscgahk@vtc.edu.hk
<http://worldskills2004.vtc.edu.hk>



Proudly sponsored by



Inhaltsverzeichnis

		PAGE
1.	PROGRAMME	2 - 3
2.	ALLEGEMEINE INFORMATION	4 - 6
3.	SCHAUPLATZ	7 - 9
4.	EXKURSION UND SOZIALPROGRAMM	10 - 13
5.	KURZE INFORMATIONEN ÜBER HONG-KONG	14 - 15
Anhang I.	MTR Wegdiagramm	A1
Anhang II.	Causeway Bay Diagramm	A2
Anhang III.	Hafen-Kreuzfahrtweg Wegdiagramm	A3
Anhang IV.	Nützliche Telefonnummern Kontakte mit dem VTC Organisationsausschuß Hotel-Service	A4
Anhang V.	Einleitung in einen Löwe-Tanz	A5
Anhang VI.	Anwesenheitsliste	A6



1. PROGRAMME

datum	uhrzeit	zeitplan
Donnerstag 6.5.2004	08:00 ~ 20:00	<ul style="list-style-type: none"> - Ankunft der Exekutivorganmitglieder und -sekretariats * - Ankunft der Delegierten (zeitplan A) * - ins Hotel *
Freitag 7.5.2004	07:00 ~ 09:00 08:00 ~ 20:00 09:00 ~ 18:00 10:00 ~ 16:00 18:45 ~ 21:00 21:00 ~ 22:00	<ul style="list-style-type: none"> - Frühstücke - Ankunft der Delegierten (zeitplan B) ins Hotel * - Exkursion I (Delegierten zeitplan A) - Präsidiumssitzungen (und Mittagessen) - Willkommene Aufnahme (alle Teilnehmer) - Die Spitze nachts Samstag
Samstag 8.5.2004	07:00 ~ 09:00 09:00 ~ 12:00 12:00 ~ 14:00 14:00 ~ 16:30 14:00 ~ 17:00 18:00 ~ 20:00	<ul style="list-style-type: none"> - Frühstücke - Sitzung des Technisches – Komitee - Exkursion II (Delegierten Offiziellen) - Mittagessen - Sitzung des Strategie – Komitee - Sitzung des Technisches – Komitee - Abendessen bew irtet durch Hong Kong Vocational Training Council
Sonntag 9.5.2004	07:00 ~ 09:00 09:00 ~ 12:00 10:00 ~ 11:30 12:00 ~ 14:00 14:00 ~ 18:00 20:30 ~ 21:30	<ul style="list-style-type: none"> - Frühstücke - Exkursion II (Delegierten Technisches) - Sitzung des Strategie – Komitee - Mittagessen - Sitzung des Technisches – Komitee - Präsidiumssitzungen 10.5.2004

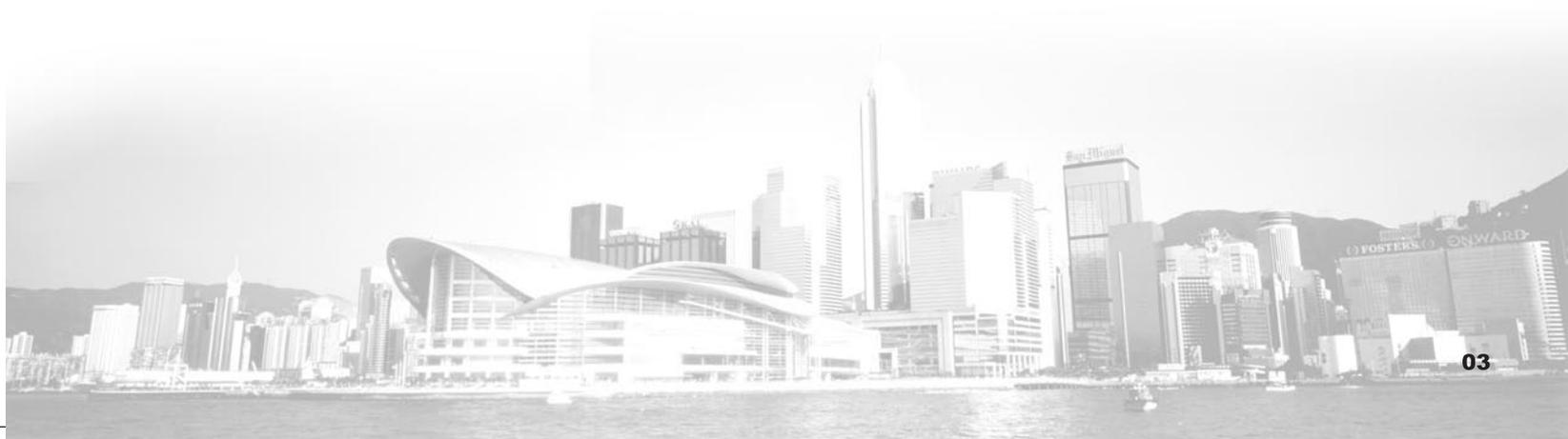
* ● nach Ankunft am Flughafen und nachdem dem Herauskommen, nimmt A heraus, oder B, fahren bitte zum königlichen Hotel-Aufnahme Kostenzähler A17 fort

1. PROGRAMME

datum	uhrzeit	zeitplan
Montag 10.5.2004	07:00 ~ 09:00 09:00 ~ 12:00 12:00 ~ 14:00 14:00 ~ 17:00 18:00 ~ 22:00	- Frühstücke - Generalversammlungen - Exkursion II - Mittagessen - Generalversammlungen - Die Partner im WorldSkills – Abendessen
Dienstag 11.5.2004	06:00 ~ 09:00 09:00 ~ 12:00 (optional) 08:00 ~ 10:30 11:00 ~ 11:45 12:30 ~ 14:00 14:30 ~ 15:00 15:30 ~ 17:30 18:30 ~ 19:00 19:00 ~ 21:00 21:00 ~ 24:00	- Frühstücke - Abfahrt zum Flughafen & Abflug (anderes Delegierte) (Besuch zu Macau, zeitplan C)** - Übertragung auf Macau durch Düse (ungefähr 1 Stunde) - Stadttour - Mittagessen - Casino Career Centre - Stadttour - Cocktailaufnahme - Abschiedsabendessen bewirte durch Macau Labour & Employment Bureau - Übertragung zurück zu Hyatt Regency-Hotel - Übertragung von Macau nach Hong-Kong und überprüfen innen das Regal Airport Hotel
Mittwoch 12.5.2004	07:00 ~ 09:00 08:00 13:00	- Frühstücke - Übertragung von Macau auf den Flughafen in Hong-Kong und in der Abfahrt - dito (haben Sie eine angenehme und sichere Reise!!!)

- für Prüfung Zeit anders als Mittag, treten bitte mit Ihrem Hotel in Verbindung

- ** ● Nachtbeutel nur für Reise zu Macau Gepäck wird am HK Flughafen für eine Nacht gespeichert und am nächsten Tag sammeln.



2. ALLEGEMEINE INFORMATION

1. Ausrichtung

- im Regal Hongkong Hotel (nachher das Hotel), empfangen Sie Ihren Dokumentbeutel, den Ihr Abzeichen einschließt, die Teilnehmer's Führer, Andenken und Kupons für das Frühstück und Mittagessen gültig für Ganzes Generalversammlung.
- tragen bitte Ihr Abzeichen ständig während Ihres Aufenthalts im Hotel.

2. Frühstück und Mittagessen

- reichen bitte Ihren Kupon für jede Mahlzeit im Hotel ein.

3. Willkommene Aufnahme

- Willkommene Aufnahme**
welches die willkommene Aufnahme am Chinesischen Cuisine Training Institut gehalten wird, Berufsausbildung Rat bei 18:45 Stunde auf 7 Mai (**8/F, Pokfulam Training Mitte-Komplex, 145 Pokfulam Straße, Hong Kong**) (Transport von Hotel zu das Institut bereitgestellt für jene neuen Ankünfte)
- Abendessen des VTC**
Abendessens a wird vom Berufsausbildung Rat an der Peking Garten-Gaststätte bei 18:00 Stunde auf 8 Mai bewirbt (**1/F, Hennessy Mitte, 500 Hennessy Straße, Causeway-Bucht, Hong Kong**) (innerhalb 5-minute des Wegs vom Hotel)
- Die Partner im WorldSkills - Abendessen**
Die Partner im WorldSkills – Abendessen wird im **Bauhinia Room, 3/F, Hotel** am Montag bei 18:00 auf 10 Mai.
- Abschiedsabendessen des Direcção dos Servicos de Trabalho e Emprego, Macau**
Abschiedsabendessen wird im **Gaststätte Portas do Sol, Hotel Lisboa, Macau** am Dienstag bei 18:30 auf 11 Mai.

2. ALLEGEMEINE INFORMATION

4. Verlust der Abzeichen und der Mahlzeit

- können Sie ein Abzeichen vom Aufnahmekostenzähler des Organisationsausschusses an G/F des Hotels kostenlos empfangen.
- Sie müssen für zusätzliche Frühstück- und Mittagessenkupons zahlen. Jeder Frühstückskupon kostet HK\$130 und Mittagessenkupon HK\$360 beziehungsweise.
- wenn Sie heraus überprüfen, zahlen bitte alle Extrakosten, die wenn es den Hotel-Service genommen werden, verwendet (z.B. gebührenpflichtiges Fernsehprogramm, Trockenreinigung, Zimmerservice, Langstrecken-telefonanrufe, etc.).

5. Exkursions

- zur folgenden Zeit, Reisebusse wird Sie am Haupteingang des Hotels warten. Seien Sie bitte dort mindestens 15 Minuten, früh, zum der Trainer zu verschalen.

Exkursion I:	09:00	(7 Mai)
Exkursion II:	09:00	(8, 9 or 10 Mai)
Reise zu Macau	08:00	(11 Mai)

- wenn Sie, entscheiden die Exkursionen nicht zu verbinden, informierte bitte den Organisationsausschuß vorher.

6. Gepäck legt für Macau Reise für Ihre Bequemlichkeit

- Sie wird geraten, um Nachtbeutel zu Macau zu tragen nieder. Wir liefern den Rest Ihres Gepäcks an das königliche Flughafen-Hotel Hong-Kong am internationalen Flughafen für Ihr Aufsammeln vor Abfahrt.

7. Prüfung Zeit im Hotel

- ie normale Prüfung Zeit ist der 12:00 Mittag, für späte Prüfung, in Verbindung treten bitte mit dem direkten Hotel.

8. Hoteldoppelventilkegel-Bus-Service

- Regal HK Hotel :

der Hoteldoppelventilkegelbus wird Sie am Haupteingang des Hotels in stündlichen Abständen (04:55 ~ 21:55) warten. Nehmen Sie bitte das, das 3 Stunden vor Ihrem Flug läßt (z.B., wenn Ihr Flug 18:00 ist, sollten Sie den Flughafenbus bei 15:00 sich verfangen.)

- Hyatt Regency Hotel :

Der Doppelventilkegelbusservice zum Stadtzentrum und dann Macau Fähre-Pier ist von 07:05 bis 11:35 beinahe stündlich Abständen vorhanden. Die Bushaltestelle im Stadtzentrum befindet sich nahe dem Kasino Lisboa.

Während Ihres Aufenthalts wenn Sie irgendwelche Probleme haben, bitte zögern Sie, mit Mitgliedern des Organisationsaus-schusses für Hilfe in Verbindung zu treten page A4.).



2. ALLEGEMEINE INFORMATION

9. Farbe des Namensabzeichens

— Namensabzeichen sind die Farbe, die kodiert wird, wie folgt:

 Purple	Exekutivorganmitglied
 Rot	amtlicher Delegierter
 Orange	technischer Delegierter
 Gelb	Gäste
 Grün	Personal
 Blau	Interpret

10. Kontakt-Telefonnummern

— Wenn Sie irgendwelche Fragen haben, sind Sie willkommen, mit allen möglichen Mitgliedern des Organisationsausschuß (Seite A4) in Verbindung zu treten

3. SCHAUPLATZ

Funktion	Schauplatz	datum	uhrzeit
Frühstucke	Café Rivoli, 1/F, Regal Hongkong Hotel 68 Yee Wo Street, Causeway Bay, Hong Kong Tel: 2890 6633	7 - 10 Mai 2004	07:00 ~ 09:00
		11 Mai 2004	06:00 ~ 09:00
Mittagessen	Cafe Rivoli, 1/F, Regal Hongkong Hotel	7 Mai 2004	12:00 ~14:00
Mittagessen	Bauhinia Room, 1/F, Regal Hongkong Hotel	8 - 10 Mai 2004	12:00 ~14:00
Exkursion I	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hongkong International Terminal / Modern Terminals 2. Maritime Services Training Institute 3. City Tour 4. Chinese Cuisine Training Institute and the Hospitality Industry Training and Development Centre 5. Die Spitze nachts 	7 Mai 2004	09:00 ~22:00
Prasidiumssitzungen	Victoria Room 2, 3/F, Regal Hongkong Hotel	7 Mai 2004	10:00 ~16:00



3. SCHAUPLATZ

Funktion	Schauplatz	datum	uhrzeit
Willkommene Aufnahme	Chinese Cuisine Training Institute, VTC 8/F, Pokfulam Training Centre Complex, 145 Pokfulam Road, Hong Kong Tel: 2538 2200	7 Mai 2004	18:45 ~ 21:00
Exkursion II (Harbour Cruise)	Queen's Pier	8, 9 & 10 Mai 2004	09:00 ~12:00
Sitzung des Technisches – Komitee	Regal Ballroom, B1, Basement Regal Hongkong Hotel	8 Mai 2004	09:00 ~12:00
Sitzung des Strategie – Komitee	Regal Ballroom, B1, Basement Regal Hongkong Hotel	8 Mai 2004	14:00 ~16:30
Sitzung des Technisches – Komitee	Monaco Rooms, B1, Basement Regal Hongkong Hotel	8 Mai 2004	14:00 ~17:00
Abendessen bew irtet durch Hong Kong Vocational Training Council	Peking Garden Restaurant 1/F, Hennessy Centre, 500 Hennessy Road, Causeway Bay, Hong Kong Tel: 2577 7231	8 Mai 2004	18:00 ~ 20:00
Sitzung des Strategie – Komitee	Regal Ballroom, B1, Basement Regal Hongkong Hotel	9 Mai 2004	10:00 ~11:30
Sitzung des Technisches – Komitee	Regal Ballroom, B1, Basement Regal Hongkong Hotel	9 Mai 2004	14:00 ~18:00

3. SCHAUPLATZ

Funktion	Schauplatz	datum	uhrzeit
Prasidiumssitzungen	Victoria Room 2, 3/F, Regal Hongkong Hotel	9 Mai 2004	20:30 ~21:30
Generalversammlungen	Regal Ballroom, B1, Basement Regal Hongkong Hotel	10 Mai 2004	09:00 ~17:00
Die Partner im WorldSkills - Abendessen	Bauhinia Room, 3/F, Regal Hongkong Hotel	10 Mai 2004	18:00 ~22:00
Mittagessen	Restaurante Fernando, Macau	11 Mai 2004	12:30 ~14:30
Abschiedsabendessen	Restraurant Portas do Sol, Hotel Lisboa, Macau	11 Mai 2004	18:30 ~21:00



4. EXKURSION UND SOZIALPROGRAMM

<p>Exkursion I datieren: Mai 7 2004 (Freitag) Sozialprogramm 08:50 09:00 10:00 ~ 11:00 11:15 ~ 12:00 Sightseeing Tour 13:30 ~ 14:30 14:30 ~ 18:00 Sozialprogramm 17:45 ~ 18:45 18:45 ~ 21:00 21:00 ~ 22:00 22:00</p>	<ul style="list-style-type: none"> - bauen Sie an der Hotelvorhalle - Reisen Sie von vom Hotel, Causeway Bay - Bucht-Besuch Hongkong International Terminal und von Modern Terminals – sn ab'zwei der größten Behälteranschlüß Hong Kong- im - Besuch die the Maritime Services Training Institute/VTC, Tai Lam Chung - ausbilden - essen Sie an der riesigen sich hin- und herbewegenden Gaststätte - Zentrale, Höchstförderwagen, die Spitze, Repulse-Bucht, Stanley Markt ** (Seite 10) - Tour des the Chinese Cuisine Training Institute and Hospitality Industry Training and Development Centre - Willkommen Aufnahme und des Buffetabendessens – - die Spitze Nachtim - Regal Hong Kong Hotel, Causeway-Bucht
<p>Exkursion II 8, 9 oder 10 Mai 2004 08:50 09:00 09:30 ~ 11:30 12:00</p>	<ul style="list-style-type: none"> - bauen Sie an der Hotelvorhalle - aufheben im Hotel und bringen auf Queen's Pier - Hafen-Kreuzfahrt für die 39 Leute - Übertragung zurück zu königlichem Hotel zusammen

Sozialprogramm 1:

Besuch zu the Hongkong International Terminal or the Modern Terminals Limited,
 Kwai Chung

(Nur Delegierte; sightseeing für andere Teilnehmer)

Thema: Thema: Die Auswirkung Hong Kong der Integration mit dem Perle Fluss-Dreieck von China auf seine Logistik und in Verbindung stehenden Service-Abschlußtag

datieren: Mai 7 2004 (Freitag)

10:00	Besucher kommen bei Kwai Chung, Hong-Kong an;
10:05 - 10:15	Audio-visuelle Darstellung;
10:15 - 10:30	Anweisung von Terminalentwicklungen mit einem Modell;
10:30 - 10:55	Besuch zum Kontrollturm;
11:00	Besucher reisen ab

4. EXKURSION UND SOZIALPROGRAMM

Sozialprogramm 2:

Besuch zu den Seediensleistungen die Institut ausbilden/Vocational Training Council, Tai Lam Chung.
(alle Teilnehmer sind willkommen)
datieren: Mai 7 2004 (Freitag)
Zeit: 11:15 - 12:00

Person, zum des Worldskills zu begrüßen

Mr. Tony P.K. Yeung
Manager
Maritime Services Training Institute

Mr. Ricky P.H. Luk
Recruitment & Placement Officer,
Maritime Services Training Institute

Sozialprogramm 3:

Besuch zum chinesischen Cuisine Training Institut und die Gastfreundschaft-
Industrie-Training und Entwicklung Mitte
(alle Teilnehmer sind willkommen)
datieren: Mai 7 2004 (Freitag)
Zeit: 18:30 - 21:00

Person, zum des Worldskills zu begrüßen

Mr. Lawrence Wong
Centre Director
Chinese Cuisine Training Institute and the Hospitality Industry Training and Development Centre

Reise zu Macau

(alle Teilnehmer sind willkommen)
Datum: Dienstag 11.5.2004

Dienstag 11.5.2004

08:00 bauen Sie an der Hotelvorhalle
08:30 - 10:30 Übertragung auf Macau durch Düse
(ungefähr 1 Stunde)
11:00 - 11:45 Stadttour Macau Tower,
12:30 - 14:00 Mittagessen Restaurante Fernando
14:30 - 15:00 Casino Career Centre
15:30 - 17:30 Stadttour
18:30 - 19:00 Cocktailaufnahme
19:00 - 21:00 Abschiedsabendessen bewirte durch Macau Labour &
Employment Bureau, Restaurant Portas do Sol, Hotel Lisboa
21:00 - 24:00 Übertragung zurück zu Hyatt Regency-Hotel
Übertragung von Macau nach Hong-Kong und überprüfen inen
des Regal Airport Hotel

Mittwoch 12.5.2004

07:00 - 08:00 Frühstücke
08:00 Übertragung von Macau auf den Flughafen in Hong-Kong und in der Abfahrt
13:00 Übertragung von Macau auf den Flughafen in Hong-Kong und in der Abfahrt

4. EXKURSION UND SOZIALPROGRAMM

Obere Touristische Anziehungen (Höflichkeit des HK Tourismus-Brettes)

Victoria Peak



Vom Gipfel der Spitze können Besucher unten den Dschungel der Wolkenkratzer und des Victoria Hafens anstarren, in dem Fähren und Vergnügen Trödel vorbei gleitet. Nachts wird der vollständige Bereich ein Blendenschauspiel der Lichter.

Repulse Bay



Repulse-Bay ist einer der zugänglichsten und malerischsten Strände auf der Südseite von Hong Kong Insel.

Stanley Market



Stanley Markt ist eine Freude für Käufer, gefüllt mit Ställen, Geschäfte und erfinderische Gaststätten.

4. EXKURSION UND SOZIALPROGRAMM

Attractions De touristes Supérieures - Macau

Macau Tower



Hochfliegende 338 Meter über der Stadt, der Macau Aufsatz ist der 10. höchste freistehende Aufsatz in der Welt und im 8. höchsten in Asien.

Gaststätte Fernando



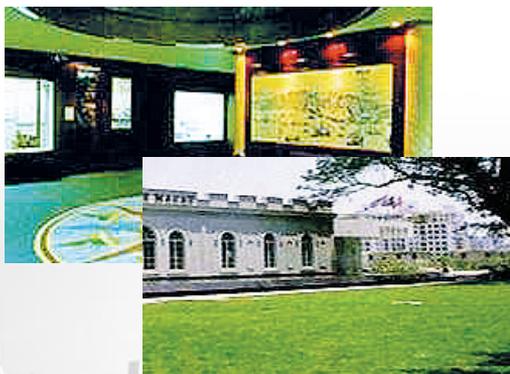
Gaststätte Fernando, die auf Hac Sa Strand auf Coloanes südlicher Küste fand, ist wild für ein abgestreiftes-unten Rezept der bloßen Ziegelsteinwände, der Steinfußböden und der Berge der Nahrung populär. Das Kochen ist ausgezeichnet und die unwiderstehliche Atmosphäre.

Ruins of St. Paul



Die Überlebenfassadeaufstiege in 4 colonnaded Reihen und werden mit Carvings und Statuen bedeckt, die redegewandt die frühen Tage der Kirche in Asien veranschaulichen.

Das Museum von Macau



Das Museum von Macau zielte darauf ab, die kulturellen Traditionen, die Verbräuche und die Gewohnheiten zu konservieren, die spezifisch Macau, in einem Platz gehören, in dem nach Osten und Westen so eigenartig erlernt hat, wie man trifft und nebeneinander entlang den Jahrhunderten lebt.

5. NÜTZLICHE INFORMATIONEN

Kurze Informationen über Hong-Kong

Bevölkerung u. Sprachen

mehr als 6.7 Million Leute wohnen in Hong-Kong. Fast 96 Prozent der Bevölkerung ist Chinesisch. Die Amtssprachen sind Chinesisch und, mit Kantonesischem der weit gesprochene Chinesische Dialekt Englisch. Gebrauch Putonghua wächst.

Wetter

Frühling (März bis MittlerMai) Temperatur und Feuchtigkeit steigen stufenweise im Frühjahr. Abende können kühl sein, aber kompakte Jacken genügen. Durchschnittliche Temperaturspanne von 18°C - 27°C (64°F - 80°F), Feuchtigkeit ungefähr 82 Prozent.

Herum erhalten



Das Bahn (MTR) System der unterirdischen Massendurchfahrt (Wegdiagramm an Anhang I), zahlreiche Buswege, ein Netz der Gleise - Kowloon Bezirk-Gleis (KCR) und helle Schiene (LR), Förderwagen und Fähren und Taxis stellen sicher, daß das Erhalten um Stadt schnell einfach ist, bequem und.

Banke

Hauptbänke sind von 9:00 bis 16:30 Montag zu Freitag und 9:00 bis 12:30 Samstag geöffnet.

5. NÜTZLICHE INFORMATIONEN

Kurze Informationen über Hong-Kong

Geschäfte und Büros



Die beträchtliche Mehrheit einen Geschäften sind jeden Tag von 10:00-19:00 geöffnet. Ausnahmen sind Speicher in den beschäftigten Kleinbereichen wie Causeway-Bucht (Diagramm der Causeway-Bucht bei Anhang II) und bei Tsim Sha Tsui, die geöffnetes gleichmäßiges spät-eres bleiben, möglicherweise bis 21:30 oder später. Die in der Zentrale, schließen normalerweise ihre Türen bis zum 19:00. Dienststunden sind Wochentage 9:00-17:00 und Samstage 9:00-13:00.

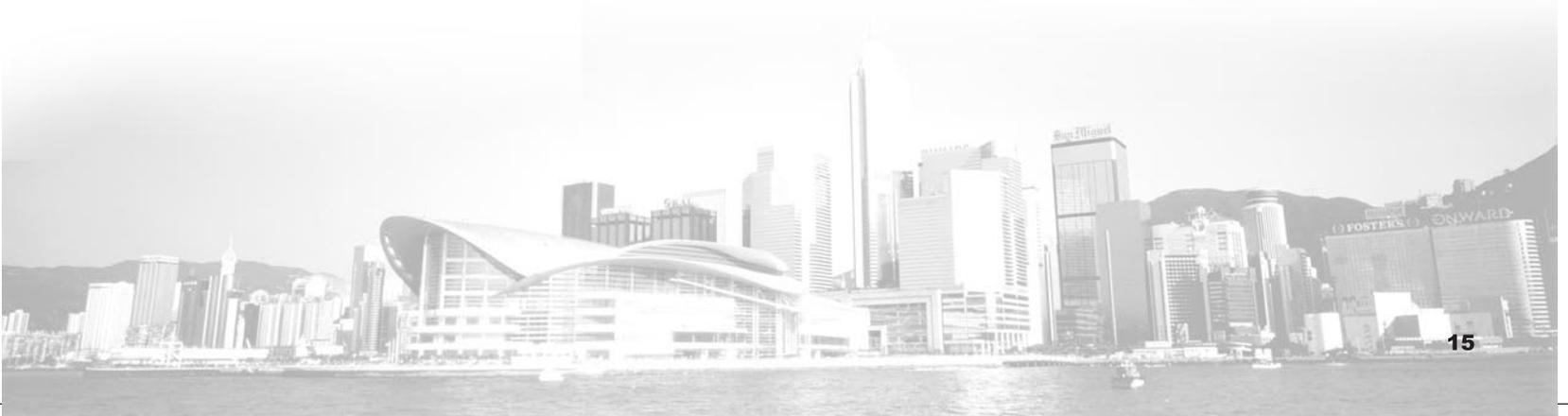
Liebling Nahrungsmittel



HK ist das Kapital des Chinesischen cuisine. Kantonesisch, die lokale Art, bekannt für seine frischen Aromen und schnell braten. Gedämpfte Fische und gegrilltes Fleisch ist populäre Teller. Dim Sum- oder helle Imbisse - ist ein anderes fundamentales HK, das Erfahrung speist. Har gau (Garnele dumplings) and shiu mai (gehacktes Schweinefleisch und Garnele im Mehlgehäuse) gehören solchen geschmackvollen Imbissen. Sie können auch Savour, den die saftigste Peking Ente mit Frühling Zwiebeln und Pflaume-soße auf hauchdünnen Pfannkuchen diente oder würziger Szechuanese oder Hunanese Fahrpreis.

Bearbeitungskosten

Die meisten Gaststätten erheben 10-Prozent-Bearbeitungskosten, aber Kellner, Hotelpagen, Porters, Restroombegleiter und Taxitreiber nehmen glücklich lose Änderung an.



ANNEX / ANNEXE / ANHANG I

MTR Route Map / MTR (Le système de masse souterrain) Carte d'itinéraire / MTR (Das Bahn) Wegdiagramm



ANNEX / ANNEXE / ANHANG II

Causeway Map / Causeway Bay carte / Causeway Bay Wegdiagramm



 MTR Station

Walking time from Regal Hongkong Hotel to locations indicated below (in minutes)

- | | | | |
|----------------------------|------------|--------------------------------------|------|
| 1. Caroline Centre | (2) | 11. Sino Plaza | (10) |
| 2. The Lee Gardens | (3) | 12. Causeway Bay Plaza | (9) |
| 3. Lee Theatre Plaza | (5) | 13. Causeway Bay Plaza II | (9) |
| 4. Times Square | (7) | 14. South China Athletic Association | (10) |
| 5. Hennessy Centre | (5) | 15. Hong Kong Stadium | (15) |
| - Peking Garden Restaurant | | 16. St Margaret's Church | (18) |
| - Mitsukoshi | | 17. Hong Kong Football Club | (18) |
| 6. Jumbo Sogo | (5) | 18. Race Course (Happy Valley) | (20) |
| 7. Island Beverley | (5) | 19. St Paul's Convent School | (2) |
| 8. Jade & Pearl Plaza | (6) | 20. St Paul's Hospital | (3) |
| 9. In Square | (3) | | |
| 10. World Trade Centre | (7) | | |



ANNEX / ANNEXE / ANHANG III

Harbour Cruise route map / Croisière De Port carte d'itinéraire / Hafenkreuzfahrtweg Wegdiagramm



Key:

1. **Harbour City** - the largest shopping mall in HK
2. **Ferry Piers to Outlying Island** - terminal for outlying island tour
3. **International Finance Centre** - the tallest building in Hong Kong
4. **Bank of China Building** - by the famous Chinese architect I.M. Pei
5. **City Hall** - the first multi-purpose cultural centre
6. **Hong Kong Convention & Exhibition Centre** - a venue for international events
7. **Reunification Monument** - a memorial of the 1997 handover
8. **Forever Blooming Bauhinia** - a mark of the 1997 handover
9. **Hung Hom Cross Harbour Tunnel** - the first cross harbour tunnel
10. **Causeway Bay Typhoon Shelter** - a shelter for fishermen
10. **Noon Day Gun** - firing every day since 1840
11. **Whampoa Gourmet Place** - variety of food under one roof
12. **Promenade & Avenue of Stars** - coastal romance
13. **Hong Kong Space Museum** - an egg-shaped dome for planetarium show.
14. **Hong Kong Cultural Centre** - main venue for performing arts
15. **The Clock Tower** - former railway station

ANNEX / ANNEXE / ANHANG IV

Useful telephone numbers/ Numéros de téléphone utiles/ Nützliche Telefonnummern

<u>Name of Organizations</u> <u>Nom de Organizations</u>	<u>Telephone No/</u> <u>téléphone No.</u>		
Airline		Consulate Generals	
Air Canada	2868 3123	Australia	2522 5054
Air France	2769 6662	Austria	2522 8086
Air New Zealand	2524 9041	Belgium	2524 3111
Alitalia Airlines	2769 6448	Canada	2810 4321
All Nippon Airways	2848 4100	Denmark	2827 8101
American Airlines	2826 9269	Finland	2525 5385
Austrian Airlines	2525 5222	France	2529 4316
British Airways	2868 0666	Germany	2526 5481
Canadian Airlines	2868 3123	Italy	2846 6500
Cathay Pacific	2747 1888	Japan	2522 1184
China Airlines	2868 2299	Korea	2545 9500
Dragonair Hong Kong	2590 1188	Luxembourg	2877 1018
Gulf Air	2769 8337	Malaysia	2527 0921
Japan Airlines	2769 6524	Mexico	2511 3318
KLM Royal Dutch	2808 2111	Netherlands	2522 5127
Korean Airlines	2368 6221	New Zealand	2526 7898
Lufthansa German	2868 2313	Norway	2574 9253
Malaysian Airlines	2769 7967	Philippines	2866 8738
Northwest Airlines	2769 7345	Portugal	2802 2587
Philippine Airlines	2769 6253	Singapore	2527 2212
Qantas Airways	2525 6206	SouthAfrica	2577 3279
Singapore Airlines	2769 6387	Spain	2525 3041
South African Airways	2877 3277	Sweden	2521 1215
Swissair	2529 3670	Switzerland	2522 7147
Thai International Airways	2769 7421	Thailand	2521 6841
United Airlines	2769 8685	USA	2523 9011
Varig Brazilian	2511 1234		
Virgin Atlantic Airways	2532 6060		
Other			
Airport Authority	2181 8888		
China Travel Services Limited	9186 0825		
Consumer Council	2929 2222		
Emergency Call / Ambulance	999		
Regal Hongkong Hotel	2890 6633		
Hyatt Regency Hotel, Macau	(853) 831234		
Telephone Number Enquiry	1081		
Time & Weather Enquiry	18501		
Tourist Information (multi-lingual)	2508 1234		

ANNEX / ANNEXE / ANHANG IV

VTC Organizing Committee/ VTC Comité d'organisation/ Kontakte mit dem VTC Organisationsausschuß

During your stay, if you have any problems, please do not hesitate to contact any members of the Organizing Committee for help.

Pendant votre séjour, si vous avez n'importe quels problèmes, veuillez ne pas hésiter à ne contacter aucun membre du Comité d'organisation pour l'aide.

Während Ihres Aufenthalts wenn Sie irgendwelche Probleme haben, bitte zögern Sie, mit keinen Mitgliedern des Organisationsaus-schusses für Hilfe in Verbindung zu treten.

Name	Mobile Phone No.	Office Tel. No.	E-mail
Convenor Dr. Anthony Cheng	9466 4994	2836 1092	wkcheng@vtc.edu.hk
Members			
Mr. Andrew Tsang	9811 0258	2836 1712	atsang@vtc.edu.hk
Mr. Henry Lee	9269 2595	2836 1723	leehenry@vtc.edu.hk
Mr. Andy Yeung	9199 4396	2836 1718	awkyeung@vtc.edu.hk
Ms. Natalie Pong	9239 7335	2836 1265	sypong@vtc.edu.hk
Mr. Raymond Tsoi	9621 8496	2836 1256	ratsoi@vtc.edu.hk

Hotel Facilities/Équipements D'Hôtel/Hotel-Service

Fax in	Free
Fruit basket	Free
Gym	Free
Local calls / telephone line	Free
Newspaper	Free
Sauna	Free
Swimming pool	Free
Fax out (depending on location)	HK \$ 15 to 45
LAN connection	HK \$ 150 / day
Massage	HK \$ 500 / hr
Photocopy	HK \$ 2.5 / page

ANNEX / ANNEXE / ANHANG V

Introduction to Lion Dance / Introduction à la danse de lion / Einleitung in einen Löwe-Tanz.

Welcome Reception and Dinner / *Réception et au Dîner de bienvenue de /*
Begrüßungsempfang mit Abendessen, anlässlich der
2004 WorldSkills General Assembly



The Chinese Lion is a mythological creature that represents strength, wisdom, good luck, and has the ability to drive away evil spirits, e.g. the legendary monster from the mountains on the first day of the lunar year and destroy villages and crops before returning to its lair. 'Eye dotting' at the start of any major undertaking symbolizes the birth of new vision; and 'Green picking' the acquisition of good luck and prosperity.

Le lion chinois est une créature mythologique qui représente la force, sagesse, bonne chance, et a la capacité de conduire les spiritueux mauvais partis, par exemple le monstre légendaire des montagnes le premier jour de l'année lunaire et de détruire des villages et des récoltes avant le renvoi à sa tanière. "pointillage d'oeil" au début de l'entreprise principale symbolise la naissance de la nouvelle vision ; et "Green la cueillette", l'acquisition de la bonnes chance et prospérité.

Der chinesische Löwe ist ein mythologisches Geschöpf, das Stärke, Klugheit, gutes Glück darstellt und die Fähigkeit hat, weg schlechten Geist, z.B. das legendäre Monster zu fahren von den Bergen am ersten Tag des Mondjahres und Dörfer und Getreide zu zerstören, bevor es zu seinem Lager zurückgeht. "Auge Punktieren" beim Anfang der irgendwie Hauptübernahme symbolisiert die Geburt des neuen Anblicks; und "Green Sammeln", der Erwerb des guten Glücks und des Wohlstandes.



ANNEX / ANNEXE / ANHANG VI

Attendance List

<u>Name</u>	<u>Country / City / Organization</u>	<u>Name</u>	<u>Country / City / Organization</u>
Bob Puffett	Australia	Abdul Wahab Bangkona	Indonesia
John Shiel	Australia	Mr Sumarno	Indonesia
Ms. Patricia Marsland	Australia	Ms Susilowati	Indonesia
Ms Janina Gawler	Australia	Ms Dyah Kartiningdyah	Indonesia
Dr. Peter Kranzlmayr	Austria	Mr. Marthen Patiung	Indonesia
Johann Markl	Austria	Parviz Imani	Iran
Eric Robert	Belgium	Reza Ramazani	Iran
Jean-Marie Mean	Belgium	Hamid Mansournia	Iran
Roberto M. Spada	Brazil	Dr. Carl O Dalaigh	Ireland
Hj Mohd Daud bin Hj Mahmud	Brunei	Mrs Pauline O Dalaigh	Ireland
Denis Ho Mun Tai	Brunei	Edward Shakes	Jamaica
Aldo Cianfrini	Canada	Grace Mclean	Jamaica
Guy Mallabone	Canada	Yoshika Okubo	Japan
Abe Reimer	Canada	Yukinori Wakabayashi	Japan
Steve Goodwin	Canada	Mrs. Wakabayashi	Japan
Jeff Wilson	Canada	Koichi Nishizawa	Japan
Terry Cooke	Canada	Tukasa Nakazono	Japan
Francois Belisle	Canada	Kenji Tanaka	Japan
Kuo Fong-yu	Chinese Taipei	Dong Hoon, Lee	Korea
Chen Wen-ping	Chinese Taipei	Ui Seok, Hong	Korea
Pia Hegner	Denmark	Se Hwan, Kim	Korea
Timo Lankinen	Finland	Andy Tae Hoon, Park	Korea
Mr Hannu Immonen	Finland	Young-il, Cho	Korea
Mr Jaakko Pekkala	Finland	Marco Frick	Liechtenstein
Mr Markku Lahtinen	Finland	Elizabeth Gridling	Liechtenstein
Mrs Eija Alhojarvi	Finland	Josef Nigsch	Liechtenstein
Ms Sirpa Nuutinen	Finland	Theresia Maria Dobler	Liechtenstein
Riitta Pystynen	Finland	Francois Ortolani	Luxembourg
Yvan Valentinuzzi	France	Hung Ling Biu	Macau
Franz Schropp	Germany	Noêmia Maria de Fatima Lameiras	Macau
Carrie Willis	Hong Kong	Anwer Baig bin Abd Kader Baig	Malaysia
Anthony Cheng	Hong Kong	Jos De Goey	Netherlands
Dr. Ng Tat Lun	Hong Kong	Peter Van Swol	Netherlands
		Klaas Roskam	Netherlands

ANNEX / ANNEXE / ANHANG VI

Attendance List

<u>Name</u>	<u>Country / City / Organization</u>	<u>Name</u>	<u>Country / City / Organization</u>
Kelvin Baker	New Zealand	Ms. Weena Pakawongse	Thailand
Albie Lund	New Zealand	Santi Bumrungkunakorn	Thailand
Mr. Kjell Grue	Norway	Yahya Mahdi	UAE
Mrs Thordis Eriksen	Norway	Ali M. Al-Suwaidi	UAE
Mrs Elisabeth Lange	Norway	Ms Sally Grinter	UK
Antonio Caldeira	Portugal	Graeme Hall	UK
Dr. Saleh Al-Amr	Saudi Arabia	Don Hatton	USA
Dr. Mohammad Alowayed	Saudi Arabia	Ada Kranenberg	USA
Heng Guan Teck	Singapore	Mrs Kerrie Stevens	WS - Jack's Colleague
Dr. S. S. Law	Singapore	Jack Dusseldorp	WS President
Dr Ricky Tam	Singapore	Laurent Thibault	WS Executive Board - CA
Ivor Blumenthal	South Africa	Veijo Hintsanen	WS Executive Board - FI
Andre Vermeulen	South Africa	Marie-Thérèse Geffroy	WS Executive Board - FR
Marella O'Reilly	South Africa	Mr Geffroy	WS Executive Board - FR
Josef Lanz	South Tyrol - Italy	Liam Corcoran	WS Executive Board - IE
Thomas Pardeller	South Tyrol - Italy	Yoo Bae Kim	WS Executive Board - KR
Tommy Hellstrom	Sweden	Dr. Duong Duc Lan	WS Guest
Albin Hellstrom	Sweden	Ian Cummings	WS Guest
Anders Plesner	Sweden	Christine van Stalle	WS Interpreter
Ferrari Silvio-Armand	Switzerland	Alexander Homan	WS Interpreter
Georges Davatz	Switzerland	Lisette Pelzer	WS Interpreter
Mrs Christine Davatz	Switzerland	Edgar Beyer	WS Interpreter
Minister Stockling	Switzerland OC	Ernst Rupprecht	WS Interpreter
R. Giezendanner	Switzerland OC	Charles Turner	WS Secretariat
A. Muhlematter	Switzerland OC	David Hoey	WS Secretariat
Hildegard Jutz	Switzerland OC	Sheila Ruigrok	WS Secretariat
Edwin Naef	Switzerland OC	Ellen Coppens	WS Secretariat
Kurt Kern	Switzerland OC	David Green	WS Sponsor
D. Niedermann	Switzerland OC	Anne Miller	WS Sponsor
Erich Riederer	Switzerland OC	Ringo Lai	WS Sponsor
R. Geissmann	Switzerland OC	Chandrapal Arunasalam	WS Sponsor
Fritz Hilty	Switzerland OC	Martin Williams	WS Sponsor
Esther Aepli	Switzerland OC		
W. Eggenberger	Switzerland OC		
Xaver Wurth	Switzerland OC		
Jakob Egli	Switzerland OC		